...panese [illegible] Living In Completely Computerized Society By [illegible].

TOKYO — The Japanese will [live] in a completely computer-controlled society by the end of this century if the government implements all of the proposal of a study jointly financed by the public and private sectors.

In fact, most of the projects are scheduled for completion if the government approves the recommendations of the Japan Computer Usage Development Institute.

The proposals include automated supermarkets enabling housewives to shop at home, automated hospitals providing instant diagnosis and treatment for every Japanese, education from kindergarten to university by computer and even computerized government.

The experts admit there are drawbacks to be overcome, such as the dangers of invasion of privacy or development of a controlled society.

On a more mundane level, they worry about housewives becoming too lazy when they can shop without leaving their arm chairs.

The institute has proposed a pilot scheme up to 1977 based on a model satellite — town of about 100,000 people. This would cost an estimated $3,125 million.

The basis of the system is the cable television system.

But it will not be mere multi-channel television broadcasts by cable. A two-way information system would provide shopping and leisure, infant nursing, medical and education consultations, as well as emergency communications.

It is envisaged that housewives will be able to shop by the system at automated supermarkets through a sample system and a magnetic order card linking the consumer direct with the supplier.

"SUKIYAKI"
Practical Japanese
Cookbook $1.65
WITH POSTAGE

The New Canadian

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

Vol. XXXVI — No. 60 TUESDAY, AUGUST 8, 1972 Toronto, Ont.

"A CHILD IN PRISON CAMP"
By SHIZUYE TAKASHIMA
$7.95 WITH POSTAGE

Conclusion. . .

Current Issues On Cannabis Legalization

By E. S. YOSHIDA

The Wootton Report also disagrees with the third argument: "No reliable observation of such a syndrome (mental deterioration) has been made in the western world."

Finally the comments of two U. S. researchers are noteworthy Andrew Weil, after studying a sizable number of marijuana-induced panic reactions, makes these estimates:

1 — 75% of all adverse reactions are found among college students.
2 — But fewer that 1% of them are really "panicked."
3 — In the southern rural colleges 25% of those who "panicked" were not true psychoses — especially those who never had a previous history of mental illness.

And John Kaplan explains away these so-called psychotic reactions by stating that these ocurred in laboratory studies, where higher-than-ordinary doses were administered, and that they, if really psychotic reactions, were only temporary — similar to those experienced by drunks. At worst, he feels that these psychotic reactions are even less frequent than aspirin injuries, relatively speaking.

A fourth pre-supposition regarding cannabis products is their addictive qualities — both physical and psychological. While acknowledging that marijuana itself is not physiologically addictive experts like Dr. K. Young, neverthless, believe that physiological addiction is only one aspect of the process. They state that there is ample evidence that people who use psychotropic drugs — including cannabis — tend to do so habitually.

However, in the opinion of Erich Goode, "Marijuana is neither addicting nor habit forming. There is no evidence whatsover that using it is any more harmful than cigarette-smoking." The previously mentioned Secretary's (H. E. W.) Report to Congress also states that there was no evidence of withdrawal sypmtoms among prisoner who smoked a daily mean of 17 cigarettes for a period of six weeks.

The LeDain Report similarly concludes:

"Physical dependence to cannabis has not been demonstrated and it would appear that there are normally no adverse physical effects or withdrawal symptoms occuring with abstinence from the drug, even in regular users."

And as to psychological dependence, the LeDain Commission feels that the craving and urgency associated with opiate narcotics or sedative (tobacco) dependence does not seem to occur Where cannabis was used excessively by minorities in Eastern countries, considerable dependence occurred.

A fifth readily accepted belief among anti-marijuana protagonists is the phenomenom known as "a motivational syndrome." Its general characteristics are described by Dr. Schwarz as fluctuation in, behaviour, including moodiness, irritability, violent outburst, general inadequacy, reduced work capcity, disrupted family life and adoption of an apathetic way of life. Dr. Yonge adds: "deliberate idleness, neglect and non self-support, which have seeped from the nihilistic attitude of the 'opting-out," the 'drop-out,' 'hangloose,' passive-resistiv and non-participatory groups."

McGlothlin and West ("The Marijuana Problem: An Overview," Am. J. Psych., 1968, 125, 370—8) have also cited apathy, loss of effectivenes, diminished capacity or willingness to carry out long-term plans, inability to endure frustrations or follow routine as some results of heavy cannabis use. Albeit, it should be qualified that their experimental marijuana users were also multiple users.

Yet Kaplan disagrees with the presupposition. He states that there is no probative evidence that cannabis is the direct cause of the syndrome; rather it is one of the signs of the allienated, drop-out group. For example, the study of Constantine Miras in Greece does not support a casual relationship to the syndrome. but only a small percentage had rather apathetic faces. Snyder, too, questions the pre-supposition: "Perhaps social forces rather than marijuana use have led to a generation of drop-outs and drug use is only secondary." He feels that amotivational youth espoused marijuana because it suited their Weltanschauung rather than vice versa. And Dr. David Smith, head of the drop-in clinic in Haight-Ashbury, concludes that methedrine group — rather than cannabis group — had the highest personal problems, and was more associated with the syndrome that those smoking cannabis. Even the recent Secretary's Report makes this observation: "It is not certain to what degree this "amotivational syndrome"

(Cont. on Page 8)

Canadian Nisei MD Naturalized U.S. Citizen After 14 Years Red Tape

DALLAS, Tex. — Until he discovered that Canada and Texas shared reciprocity in offering license to practice medicine, Dr. Masashi Kawasaki fought bureaucratic red tape for 14 years to acquire his U.S. citizenship here last May.

An ear-nose-throat doctor who was born in Canada, he encountered no difficulty to secure a student visa to come to America in 1958 for his internship — though a regular visa to emigrate as a permanent resident was denied because of his Oriental parentage.

Japanese born in Canada, while Canadian citizens by birth, could not emigrate then to the U.S. as freely as other non-Oriental Canadians because of the Asia-Pacific Triangle provisions of the 1974 Quota Act, which restricted admission (in this case from Canada) of aliens of Japanese ancestry to the Japanese quota of 185 per year.

Dr. Kawasaki finished his residency training after the fourth, and final, renewal permit. The law called for him then to return to his homeland for two years, after which he would have been eligible to apply for entrance to America under the regular quota system.

Becomes Deportable

But Dr. Kawasaki wanted to remain here because he was involved in a research project in St. Louis.

"The woudn't extend my visa again," he recalled, "and they were going to deport me. Then, Congressman Thomas Curtis of Missouri introduced a bill into the U.S. Congress in my behalf, asking that I be lawfully admitted to the United States for permanent residence."

The bill, which was submited in March, 1964, to the second session of the 88th Congress, was tabled. It did not reach the floor before Congress adjourned.

It was re-submitted to the first session of the 89th, 90th, and 91st Congresses. The U.S. Immigration Service allowed Dr. Kawasaki to remain in the states while the bill was before Conress.

Final Hurdle

In 1968, he was finally able to obtain a waiver of the 2-year forign residence requirement and obtained a visa.

That left one more hurdle to clear. He was licensed in Canada to operate as a doctor, but not as a specialist; he was licensed in America to practice as a specialist, but not as a doctor.

He found, however, that Texas and Canada offered licenses by reprocity — in other words, if he was licensed as a doctor in Canada, he could practice in Texas.

In late 1970 he left for private practice in Dallas.

Because he has been married

(Cont. on Page 8)

Ancient Japanese Temples Falling Victims To Temite Infestation

KYOTO — About four out of every 10 ancient temples and shrines are badly demaged by termites, the Kyoto Prefecture Education Board said recently.

The cultural property protection department of the education board in April 1971 started surveying the extent of damages to important cultural properties in Kyoto caused by termites at the request of the Cultural Affairs Agency.

The department assigned Prof. Mitsuhiro Sasagawa at Kyoto Prefectural University to do the work.

Sasagawa surveyed 191 buildings of 36 temples and shrinesshrines including Daitokuji Temple and Kamigamo Shrine between April 1971 and March this year.

He found that 76 of the buildings were infested with termites.

Among the hardest hit were a pagoda at Daitokuji Temple, the main hall of Korinin Temple, the Kuroshoin of Nishihonganji Temple, the retainers quarters of Nijo Castle and the Mikage Hall at Ninnaji Temple.

Plans are being made to inject chemicals into these structures.

The education board intends to survey 196 more temples and shrines in Kyoto Prefecture.

Sony Corp. Protests American Use Of Parts For Vietnam Bombing

TOKYO — The Sony Corp. claimed recently it was not aware U.S. warplanes were using its television sets in electronically guided bombs in raids over North Vietnam and protested that its products were being used in the war.

Akio Morita, president of Japan's leading television maker, sent the written protest to U.S. Ambassador Robert S. Ingersoll following disclosures TV cameras and receivers were being used to guide the 1000-bomb "Smart" to targets with pinpoint accuracy.

Col. Carl Miller, commander of the Thailand-based 8th Tactical Fighter Wing told reporters the Sony equipment had guided blockbuster bombs dropped by U.S. jets in scores of devastating raids over the North during the past 2½ months. Miller said he believed the Japanese equipment was chosen over U.S. television systems because Sony's miniature TV's were superior to American models.

In Tokyo, the company expressed surprise that its product was being used to guide the bombs and said it knew nothing about it until Miller's disclosure.

In his protest, Morita said the use of Sony products in the conduct of war was contrary to company policy and said he wanted Sony equipment used only for peaceful purposes.

日系人の美術工芸品展

会館でふさわしい出展を希望

【トロント】ト市日系文化會館では来る九月三十日と十月一日の両日、廣く日系人アーチストからの出品を求め『美術工芸作品展』並び販賣』を開催する。作品範囲はろうけつ染め、陶器、手製人形、グラフィック(印刷藝術)、寶石細工、マクラメ(結びひものふさ飾り)、彫刻、障子作り、織物、版画等。

これらを専門とし、或は趣味として展示にふさわしい作品のある人たちの出品を希望している。締切りは九月二十日であるが、希望者、またはかくれたアーチストを知っている方は会館まで知らせてほしいと。

なお開会では来る十四日午後七時から會館で民踊のけいこをする。一般の参加を歓迎。

中国人町ドラゴン・キー

ルのお祭り行事を援助して日系文化會館側からは、穆會と三世合唱團が特別出演する。模會八月二十日(土)午後二時半及び七時半。三世合唱團八月二十六日(土)午後二時及び七時。

カナダ國内の十大会社順位

カナダ国内にはその販賣成績と純益を基準として百社があげられているが、そのうち十位までの大會社は次の通り。(順位は一九七一年十二月として)

(一)ビル・カナダ(二)インピリアル・オイル(三)インターナショナル・ニッケル(四)ブラスカン(五)ゼネラル・モーターズ(六)フォード・モーター(七)カナディアン・パシフィック(八)スチール・コンパニー・オブ・カナダ(九)シエル・カナダ(一〇)シーグラム・デスチラー

北海道から視察團 出發

カナダ・アラスカ各地を訪問

【札幌時事】九月三日から二十日までの日程で、堂垣内知事を團長とする『カナダ・アラスカ經済・文化視察團』を派遣する。視察團の目的は、(一)州知事クラスの交流の定期化、(二)漁業經済界の交流 (三)原木輸入の促進、(四)文化交流の促進、(五)スポーツ競技會の定期的開催、(六)米利用水産資源の共同調査、(七)観光交流の促進などで、これらを通じて北方圏交流の推進に寄與することにある。

一行は去る三日羽田を出發、アンカレッジ、シアトル、バンクーバー、オタワ、モントリオール、エドモントンなどの經済、文化の實情を視察、ロサンゼルス經

晩市上陸

絵画掲げず

[illegible]

【晩市】ピーシー州インデアンを侮辱する油絵だとインデアン代弁者が強く抗議申入れを行って問題となった『キャプテン・バンクーバーの晩市初上陸』のピクチュアは、ピーシー大學で[illegible]あるはずだったが無期延期された。

その絵書はミッチナー總督夫人が購入、大學に寄付したものだったが、三人のインデアンが白人探險者の前にひざまづいている構図を描いたもの。白人崇拝で原住民の從屬をシンボルしていると強い反對があげられた。

トロントが根據地に

密入米を目的の外人來訪者

【バッファロー】米国々境パトロール高官は先週末、カナダに一時訪問者として入り込んだ外人が、在米の親類訪問と稱して續々不法入國する者がさいきんめっきり増加したと語った。その根據はトロントであるとしている。

米国境警視官にいわせると、主にカリビアン地域から訪問者としてトロント地區に滞在の、これら外人は入米を目的にカナダを訪れこっそり米国に入り込もうとするもので、米国側では一人當り五百弗を支拂って不法入国者を受け入れていることがわかっている。

チープ・レバーとしてこれらの外人を使う米国側の雇主は、今まで一人當り二百五十弗支拂っていたが、監視が厳重になったために現在では一人當り五百弗に値上っているという。

この密入米組織のカナダ側の本據はトロントであることも大体見當がついており、米国當局では眼を光らせている折柄、さいきん百五十人のカリビアン人が不法入米のかどで逮捕されている。

壽会旅行で

バス一台追加

トロント壽會主催のナイアガラ見學旅行團員募集は滿員で一應締切ったけれど多數の申込みがあるため、バスを一台追加して希望者を同行することになった。八月十三日が締切日で川尻氏まで申込むとよい。電話七六二一一四八五五。

日産車専用船

するが丸入港

【新西院】最新の日産自動車専用船『するが丸』が處女航海を終えて先週當地に入港した。同船はほとんど全部が自動操作できるモダン施設で、日産専用船十隻のうちの最大新造船で二、五三九車の積載量を持っている。山本船長は平均運力十八ノットで太平洋を横斷[illegible]は二十八ノットで走りきりと語っている。

長さ五七二呎、巾八三呎、日立造船で建造されたものだが、乗員はわづか二十六人。新西院市を代表してブリン市長が山本船長にプラクを贈呈、その處女航海を祝した。

米人署長に反對

【カルガリ】米人を警市の警察署長に採用することで市会及び市民から反對されているが、先週末 婦人市民が弁護士を通し、米人署長の就任を一時中止させる訴訟を起し、州最高裁もこの訴えを認めた。したがって米人署長の宣誓式はとり止めになりそう。

日本テレビが

カナダ紹介番組

ト市日系会館の理事であり、フリーランスの映畫カメラマン、栗田尚彦氏(三七)の案内で、日本テレビのドキュメンタリー部プロデュサー、岩下カンジ氏と婦人記者一人が先週末本社を来訪した。

岩下氏によると、日本テレビはファイナンシアル・ポスト紙(ト市)と協力、カナダ紹介テレビ放送(六十分)を作成するため、晩市から東行、ト市でもカメラにおさめて日系人の動静も盛り込むことになっているという。

婦人候補多數

【晩市】八月三十日に行われるピーシー州總選挙の候補者登録締切りは、八月十六日であるが、先週末までに二十二人の婦人候補があげられている。前回では十人が立候補し五人が當選した。婦人候補が二十人を越しているのは五十年ぶり。

丹下健三博士

ト市で打合わせ

【トロント】日本一流の建築設計者、丹下健三博士はこのほどトロントを訪問、ロン・トム氏と會談して西

人事消息

■死亡

△ニッポニア・ホーム在寮者、西山アキさん(入院)は七月三十一日死去、八月三日午後一時ト市エリオット[illegible]

宮地開教使轉宅

トロント佛教會の宮地開教使は次に轉宅した。

39 Fenwick Ave., Toronto 270, Ont. Phone 465-0939

岩田旅行案内社が

再びお贈りする大好評の

サービス第一の観光團御案内(春の訪日、ヨーロッパ観光團満員御禮)

(一)ヤローストーン・パーク、ソールトレーキ観光團(九月十五日)

(二)秋の紅葉訪日観光團…十月十五日、十月廿九日、十一月三十日

(三)ハワイ観光團…十二月十五日

(四)メキシコ観光團(メキシコ、アカプロコ、サンディエゴ、ディズニーランド)一九七三年一月七日

(五)乾杯ツアー(東京、箱根、熱海 京都、台灣ホンコン、ハワイ)出發期日…毎月二回

◎明細書は御申越し次第御送り致します

申込所 晩市 岩田旅行案内社

1115 E. Hastings St., Vancouver Phone 254-5101

岩田旅行案内トロント支社

889 Dundas St. West, Toronto Phone 368-9934

IMPOTRERS — DISTRIBUTORS

SHIMIZU INDUSTRIES LTD.

Mail Address: P.O. Box 5569, Vancouver 12, B.C.
344 East Hastings Street, Vancouver 4, B.C.
(606)-687-5445 or 687-5016

○ヤマサ醤油 ○寶みりん ○寶焼クッキー ○丸徳あられ ○ジャパンローズ新米 ○サッポロ一番ラーメン ○ほにほうラーメン ○ヒメブランド食品 ○ジミースフオーチュンクッキー ○ジミースフライドチャーメン ○はなまるきの「お酢さん」みそ

▲お料理屋さん特用の業務用ヤマサ醤油・寶みりん・酢・天ぷら粉・味噌・はし・しらたき・たけのこ等揃えてあります。

▲食料品、冷凍品、雑貨、雑誌の卸しのお問合せ、御注文はコレクトコールでお申越し下さい。

清水インダストリー
(清水俊雄)

旅行センター御案内

△今年の訪日旅行計画は、九月九日、十月八日、そして十一月四日です。

△九月二十九日…お楽しみ週末旅行 サンフランシスコの日本町「秋まつり」を訪ねて。引き續きサンゼルス、ディズニーランドへ参ります。

△十一月十七日…お楽しみメキシコ旅行、カルガリーとバンクーバーから出發致します。

その他、個人旅行、團体旅行に關して完全なる手續きとサービスをお約束致します。詳細に關しましてはお問い合せ次第早速にパンフレットをお送り申し上げます。

タイムス スクエア 旅行センター

TIMES SQUARE TRAVEL CENTRE LTD.
672 No. 3 Road Richmond B.C.
Telephone (604) 273-5096

THE PLACE TO START YOUR HAPPY HOLIDAY

だいこんの花

葉村彰子

(九六)

「喧嘩をしていいかい?」と、忠臣は、日高京太郎をたずねた。もちろん京太郎は、
「どうぞどうぞ。まだ散らかってますけど……」
と忠臣を座敷へあげた。
忠臣は座ぶとんの上に坐るやいなや、あからさまな嫌い溜息をもらした。
「どうしたってんです、総長?」
「いやア……人間めったに長生きなんぞするものじゃないねえ、相馬君……」
忠臣はそういうと天をあおいでこういった。
「私はなぜあのミッドウエー海戦で、華々しく死ななかったかなア……」
忠臣はきのうからの一部しじゅうを京太郎に話した。トミ子が赤ん坊のものらしい毛糸を編んでいたこと。ゲエと口をおさえてトイレへ駆けこんだこと。ということは、とりもなおさず誠との間に婚前交渉のあった證據であるのに、誠はそんなことはないとあくまで自分をだまし通そうとしているのだ、ということ。そして、自分を家から追い出すべく、嫌らせがましく説教の話を持ち出したこと。
「腹が立つっちゃありゃせんよ。だからね、私はね、ぜったいに[illegible]になんか出ん! そういってやったのだよ、相馬君」
京太郎は、いまにも涙をこぼさんばかりに訴え続ける忠臣の話を聞きながら、総長もふけたなとしみじみ思った。忠臣のいい分もわからないではないが、しかし理屈ではない老人の、いわゆるひがみと愚痴とが忠臣のことばに充満していると京太郎には思えたのである。
(自分もやがてこうなるのだろうか?)
と京太郎はふと考えた。
だが……
娘の麻子には、誠のあとまだそれらしい相手は現れていないのだ。
そのことが京太郎には苦しみや淋しさを少し違うものにしてくれている安心感と同時に娘あわれと思う親の心をそそっているのだった。
京太郎は、ふと、
(そうだ、麻子の相手に板前の善吉はどうだろう?)
と、思いついた。おとなしく万事にひかえ目な性質の善吉であったから、あらわにそれと思えるような態度を善吉がしめしたことはまだないが、かれが麻子に對してある慕をひそかに抱いているのは間違いないと思う。
(善吉と麻子がいっしょになってくれれば……いままで通り、この家で、この店で、三人いっしょに暮らして行けるのだが…。
「おい、相馬君――?」
「え? いや、どうも――とにかくね、総長」
「うむ、なんだ?」
「きょうは柄樽も呼んで、賑やかにやりましょう」
「う、うん……しかし、どうも……あまりその気にはなれん心境だなア……」
「なにいってるんです。クリスマスにしらふでいちゃキリストさまに申しわけがありませんや」

◇

「遅いなア、二人とも…」
トミ子はまた時計を眺める。
「遅くなるなら電話ぐらいかけて来りゃいいのに」
だんだん腹が立って来る。久しぶりに、
「キュー――ッ」
と、空手でもやって腹の虫をおさえてやろうかと思いはじめた頃になって、やっと玄関のチャイムが鳴った。
誠であった。
少ー酔っているらしい。
トミ子が迎えに出ると、誠はわざとのようにゴーゴーを踊る真似をして見せた。
「なによー今夜はホーム・パーティをしようなんていってたくせに――」
「はい、覚えてますよ、だからケーキもちゃんと買って来ました」
「どこで飲んだの?」
「いいじゃないか、ちょっと女の子と踊って来たのさ」
わざとトミ子の怒りをあおるようないい方だった。
トミ子はそれを無視して、ケーキの箱をさげて奥へ入って行った。

ト市金光教會

△来る八月十三日(日)午前十時から月並祭を奉仕。
△同月廿七日(日)午後二時から月次祭を奉仕致します。万障お繰合せの上御参拝下さい。
金光教トロント教会
Hindes Avenue Toronto, Ont.

車の安全チェック
楽しい夏ハラデー前にどうぞ

楽しい夏ハラデー・シーズンです。お出かけになる以前一寸自家用車の安全チェックをして下さい。ライセンス所持のメカニックが十分サービスいたします。
共営者 並木、田上
INT AUTO SERVICE, 2239 Bloor St. West (At Runnymede) Toronto Phone 762-6?93

ぢ特効薬

ぢによる出血や傷つけられたヒフによく効く治療薬
有名な研究所はぢ出血を無痛でなおす薬を発見いたしました。それはかゆさや不快さを速やかになおし、傷つけられたヒフを治ちなおします。
今までの経験で、これらの痛みは知らぬ間になおりふくれた「ぢ」はちぢまります。
最も重要なことは、これを使うことで、長期間にわたる「ぢ」に悩まされることがなくなることです。
そうするには、新治療薬BIO-DYNEを使うことであります。傷ついた細胞をなおし、新しい細胞をつくりあげます。
新BIO-DYNEには塗り薬と挿入薬「プリパレーション・エッチ」があり、どの薬店からでも求められる
Whitehall Laboratories Ltd.

◎あなたを健康に導く
月刊 人間医學 一年五弗
購読取次致します(毎月)

贈物
父母などの誕生日その他の贈物としてニューカナディアンを御利用下さい。(一年九弗)
THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 133, Ont.

聖アンドリュー聖公會
電話六五四ー五六五七
八月十三日午前十一時半
早禱式 夏期特別禮拝
説教「神の掟と人の社会」其の一 吉田牧師

日系セブンスデー・アドベンチスト教会
安息日學校聖書研究會 (土)午前九時半
安息日禮拝(土)午前十一時
祈祷会(水)午后七時半
牧師 岡嘉廣英
連絡先 七六二ー〇五七二 二八四ー一七二二
トロント市モーティマー街十九

日系人合同教會
ドーバーコート街七〇一
八月十三日午前十一時半
賛美禮拝説教 堀越吉一牧師
△新移住者歓迎、身上相談
七八二ー五二六七

理髪店
日頃のご愛顧を感謝し、今後ともよろしくお引き立をお願い申上げます。
(場所…ジェ・エス・テー・グラージ前)
津川ジョージ
George Tsugawa, 2250 Bloor Street West, Toronto, Ont. Tel. 762-9042

トロント日蓮佛教會
毎月第一日曜日午後二時。
ベジャー街五
電話四六三ー八二六三
5 Badgerow Ave. Toronto 282, Ont. Phone 463-8263

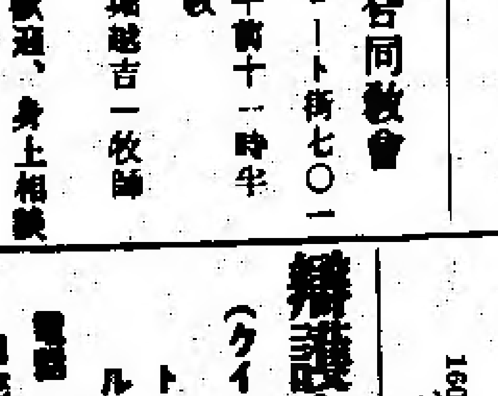
屋根修繕一切
住宅のルーフィング、レンガルやり替え、トユやり替え、トタン仕事の御用命に應じます。オ州内、どこでもサービスに應じますからご通知下さい。
(カナダ屋根業組合々員)
經營 西島俊雄
Allway Roofing Ltd. Bus. Phone 421-5574 Phone 293-4689

トロント天理教祭日
毎月第一日曜日午後二時から催します。一般の方のご参拝を歓迎致します。
カナダ教會 會長 大倉トミ
160 Graceffled Ave. Toronto 380, Ont. Phone 247-9791

辯護士 大家一夫
(クインズ・カウンシル)
ト市カールトン街二 ルーム一八〇五
電話 三六六ー六三八八
自宅 二九三ー四二八一

辯護士 鬼塚敏三
クインズ・カウンシル
事務所 ト市西リッチモンド街一二一番地
電話三六三ー五〇〇二
自宅六九一ー三三八八
▲一切の法律事務に応じますから御相談下さい。

花
466-2041
466-7962
夏休み 七月三十一日から八月十四日まで
シャロン花屋
9?? PAPE AVE.



パラマウント ギフト・ショップ
夏中賣出し 一〇ー二〇%割引します
ト市ダンフォース街七三三
電話店舗六三ー三四二六 家庭六九ー〇二九三

花 ご注文
ハイランド花屋
店主 ジョン小野寺
HYLAND FLOWERS 640 Eglinton Ave. W. Toronto, Ont. Phone 481-????

●日本行切符 販売代理
ピーアンドオー・ライン
プレジデント・ライン
●保険ー火災、自動車、病氣、海上、生命
内田商會
ト市西クイーン街三二九
電話大八四ー二七四七

金龍酒家
オリエンタル會食ルームておいしいお食事をていねいなサービスで
(ゴールデン・ドラゴン)
電話 三六ー二四??
GOLDEN DRAGON CHOP SUEY, 131-A Dundas Street West, Toronto Phone 36?-????

Japanese Restaurant
"MICHI"
328 Queen St. West,
Toronto — Tel. 863-9519

日本料理 みち
營業時間ー毎日正午より夜十時迄
ト市西クイン街三二八番
(スパダイナ街から東半ブロック)
電話八六三ー九五一九

快晴に恵まれて盆踊り

晩市祭りを飾る

観衆約三千人大いに楽しむ

【晩市】当市恒例行事『晩市のお祭り』をかざる仏教会主催のお盆踊りはスタンレー公園でこのほど盛大に行われた。この日快晴にめぐまれ午後五時、シアトル別院ボーイスカウト音楽隊を先頭に、仏教会の音楽隊がつづき、踊り子が勢揃いして入場式を華々しく展開した。

松本開教使の開会の辞、お祭り委員長ハットリック氏がお盆フェスタブルの開会を宣し、キャンベル市長、領事等があいさつ。東京音頭にはじまる日本情緒あふれる踊り・音頭が次々とくり出された。

スチブストン仏教会より多数の踊り子が参加し、老いも若きもユカタ姿も涼しく二百人以上がおどりまくった。また嵯峨流の活花が展示され、売店はフィンアップの大繁昌ぶり。

中休みにはシアトルの日系男女音楽隊（七十人）が妙技を披露し、仏教会のバタンも加わって大拍手をうけた。ステージでは日本なつかしのメロデーや舞踊があり、観衆約三千人を喜ばした。日系カナダの三木社長が三名の踊り子を選び賞品を贈り、市長夫人とお祭り女王に花束がかわいい踊り子から贈られた。

休みが終って再び盆踊りが最後に炭坑節と江州音頭で飛入り続出、盛況裡に夕暗みせまる九時すぎに散会した。各方面の支持協力を主催側では感謝している。

お題「子ども」

【東京時事】来年のお題は『子ども』で詠進歌の募集期間は九月一日から十月十一日までで、書式は半紙を二つ折りにして右半面にお題とうた、左半面に住所、氏名（本名、ふりがな付）生年月日及び職業を書く。

加州の米田にメノー

六十万尾投下して蚊の退治

【加州フレスノ】米農務省は『農業研究』に調査研究サービス課の昆虫学者ジェームス・ホイ博士は昨年春と夏に調査した結果を発表それによるとサクラメント北方シュター・カウンティーにある約二千エーカーの米作田にヘリコプターから約六十万尾のメノーを投下した。

米田に充満している蚊のタマゴをメノーが最上の食物とすることがわかり、蚊退治にメノーをつかったわけ。メノーがうようよしている米田と薬品で殺虫消毒する米田の比較調査が行われた。

薬品を使った米田の効果は、蚊殺しにてきめんだがなにしろタマゴが残るので長期的にはダメ。メノー入り米田はいつまでもタマゴを食いつづけ、秋の収穫時まで水田がかわくまで有効だとわかった。

小阪師が晩市に轉任

レ市布教六年の努力積けて

【レスブリッジ】アルバータ教区開教使として在任六年二ヵ月、仏教発展に献身的な努力をつづけてきた當地の小阪晋獣師は、このほど石橋総長により晩市駐在を命じられ轉任となった。

レ市仏教会ではそれに伴い小阪師の送別会を七月初旬に行った。小阪師は七月二十五日当市空港を出発して赴任の途についたが、各地より多数の見送りをうけた。送別会のもようは次の通り。

第一式司会者中村豊三郎氏、小阪、泉浦両教使の讃歌並に小阪師の告別説教。階下に於て第二式、司会者中濱信一氏、婦人会献立のご馳走をかこむ。因に大石仏教会長、竹安理事、日本語学校久岡氏、元会長寺北氏の送別の辞あり、最後に螢の光を来会者一同手に手をとって合唱し、満堂の盛況であった。

贅沢食品すずこ 年間五千トン

【晩市】日本人輸入業者による支払い価格三〇〇万弗程度で、ビーシー州漁業会社のサモン・すずこ輸出はいよいよ活発化している。日本業界筋によると、チャム・サモン・すずこ一斤一弗七十仙（昨年）が今年は二弗二十仙に値上げされ、コーホー、ピンク及びサカイのすずこは一斤一弗五十仙だったのが一弗九十五仙にふやされた。日本向けすずこ輸出は最近年間五千トン。一九五八年度ではわづか二十九トンで一斤二十五仙であった。

兼松江商 カナダ会社

【東京時事】兼松江商は一日、兼松江商カナダ会社（払込み資本金五十万カナダ・ドル）を同日付で設立、これまで兼松江商米国会社の翼下にあったモントリオール、トロント両支店の業務を新会社に移行した。なおバンクーバー支店は當分の間、従来どおり兼松江商米国会社の管かつ下に置く。

東京都市で 偽百弗紙幣

【東京時事】偽百弗紙幣の両替さぎ事件は、三越銀座店も被害を受けていることが、築地署への届け出でわかった。同署の調べによると、二日間に東南アジア系外国人が同店を訪れ、三回にわたって九枚の偽百弗を一弗二百九十八円で両替えしていた。これで東京都内のデパート六店から三十八枚の偽百弗紙幣が見つかり、三十四枚（約百二万円）が現金化された。

賞品当選者

紀州人野遊会でのカラー・テレビ・ラッフル当選者その他次の通り。

△一等カラーテレビ 和仁正子（スカボロ）△二等ステレオ・セット 天野藤次郎夫人（トロント）△三等カセット・テープレコーダー 中村ケェン（トロント）△番引特別賞レコード・プレイヤー、白サクラ一八五四番所持者は至急野田又は中路氏まで知らすこと。

週に千弗 幸運クジ

トロント日系文化会館資金の幸運クジ。一千弗の当選者（七月二十六日）ヘレン・デキスター氏（ウエストヒル）番号八〇五（八月二日）カール内倉氏。（スカボロ）番号四七八。

□八月十三日（日）映画鑑賞会『柔旋風』『柔道の誕生』！

白菜及び大根

当農園には白菜、大根、日本ナスがたくさんあります。他に新鮮な野菜物もたくさんできてマーケット店に出そろっております。四〇一公道をミシサガ・ロードに入り、北へ約三マイル。「ナカ・マーケット」のサインを追って下さい。

仲マーケット 電話八六五ー八一三六

求 ウエートレス一名。委細面談。銀座レストラン。電話三六八ー九三六八（トロント）

ベッド 二つ三つ空いています。入家希望者は御相談下さい。The Nipponia Home R.R.3, Beamsville, Ont. Phone (1) 563-8312

賣 寝室家具、テレビ、[illegible]機、食卓、イス、洋食器、その他売ります。四四七ー四二四五（トロント）

引退御通知

小生事、一昨年より神経痛のため足が痛みますので去る五月十五日からモナーク生命保険会社の仕事を引退致しました。永年皆々様から多大のご援助をいただきました事を感謝致します。今後皆様の保険は会社に多くエゼントがありますし、日本人の方もおられると思いますから会社の方へお申込み下さい。晩香坡ブランチのアドレスは次の通り

The Monarch Life Assurance Co.
777 Hornby St., Vancouver, B.C.
Telephone 684-5322

ペンチクトン、ケロナ、バーノン、カムループス、レバストックにブランチがありますから、御用の時はどうかよろしく御申込み下さいますよう御願い致します。

皆々様

晩市 中谷江須松

貿易会社 古屋 交通社

TEL: 366-5451 460 DUNDAS ST. WEST TORONTO TEL: 363-0655

七月のくじびき当選者
（一）山口 アイ様
（二）三角 エミ様
（三）岩間エツ子様
（四）前田 ゼイ様

昨年の倉庫拡張工事に引き続き今度、より素らしい品物をより安く皆様におとどけするため最新式大型冷蔵庫二台設備いたしました。枝豆、納豆、新野菜、鮮魚等に続いて豊富な冷凍品が入荷していますのでぜひお立ち寄り下さい。

皆さまの店『古屋』

天下一品 醤油

…フルヤ旅行案内…

▲九月十五日 当社々員がエスコートするヨーロッパめぐりは皆様の絶大なご支援により満員まで盛況となりました。

▲十月十四日 特別グループ料金を利用した「秋の日本観光」

▲すべての旅行相談はご遠慮なく「フルヤ」へどうぞ

[redacted]

japanese restaurant/tavern

各種パーティ

営業時間 月ー金曜 正午から十二時迄 土曜日 四時から十二時迄 日曜日 四時から十時迄

[illegible] DUNDAS STREET WEST, TORONTO 2-B, ONT. Telephone 363-

外国語の仮面

日本訪問中だったトロント大学の鶴田欣也助教授は最近帰任した。シービーシー(カナダ放送協会)のため、五時間にわたる「日本人」というプログラム(ラジオ・シーピーシー)を作るため鶴田氏は日本で色々な人達にインタヴューしてきたそうで、曾野綾子、三浦朱門、小島信夫、遠藤周作、安岡章太郎諸氏とも会い、いつかトロント大学に来てくれるように頼んできた由である。このうち安岡章太郎氏は、この秋から客員教授としてトロント大学に見えることになっているという。つぎは鶴田氏が日本の新聞に書いた一文である。

職業がら、私はかなり日本語をこなす外国人を知るようになった。しかし、その日本語を聞いていて、楽しい外国人と、タワシで顔をこすられるような思いをさせられるのとある。どうしてそんな違いが出るのかという理由を考えて見た。

楽しい方は日本語をしゃべるとき、一種の「日本人化」を自分に許しているように思われる。それに反して、楽しくない方はこのようなパーソナリティ・チェンジを拒絶して、自分の価値観や、生活習慣を無理矢理に詰め込んでしまうので日本語が悲鳴をあげてしまうのだろう。

童心に帰る日本語

各国の言葉はその国柄と同様それぞれのパーソナリティを持っている。フランス語は愛、英語はビジネス、スペイン語は神を語るのに適しているといわれる。それでは日本語はどうであろうかと日本語の堪能な同僚に尋ねたことがある。「日本語を話していると自然に素朴の童心に帰ることができる」という答えが返ってきた。それは日本人の精神年齢が低いことを暗にあてこすっているんだと、ここですねてみる必要はない。たしかに日本語は与えられたワク内での定められた回路を通っていさえすれば、個人の自己証明を激しく要求される英語にくらべて、ゆったりと話すことができる。実際、ちゃんとした手続きを踏めば、日本独特の「甘え」を楽しむこともできれば非理性的な「おだ」をあげることも許される。

英語は議論しやすい

チェコからカナダに亡命してきた友人が「英語というのは実に不便な言葉だ。とにかくばからしいことが安心していえないし、一ことなにかいうと、すぐ「ホワイ?」とつっかかれそうで、困る」と述懐したことがある。また日本語より英語で議論した方がやりやすいとはっきりいう日本人留学生にも何人かあったことがある。別に英語の力をひけらかしていっているわけではない。英語はフランス語ほどではないにしても、かなり理路整然としており、個人間の対立を保ちゃすいからであろう。英語で白熱の議論をしている留学生にも一時的なパーソナリティ・チェンジが起きているのだろう。

こんど、帰国して、初めて例の吹き替えというのにお目にかかった。「日本の吹き替え技術は世界最高なんですって。ほら、口の動きがピッタリでしょ」と隣から姪が熱心にもう一つの日本の世界一を説明してくれた。私の方は中年のアメリカ女が眉を逆立てて、夫の弁をなじっている場面をあっけにとられてながめていた。スクリーンに映っている彼女の激しい表情は、日本特有のやわらかい「…ですの」「……ですわ」などという表現を鋭どく裏切っていた。なまじっか英語で何をいっているかが想像がつくため、世界一の吹き替え技術も、ドラマも楽しめなかった。吹き替えにパーソナリティ・チェンジが起こるはずはない。

反射運動断つ外國語

近代日本文學研究家、ビリエルモ氏は日本語で話していて愉快な西洋人の一人である。先日、京都で一晩彼と語り明かしたが、西欧人の日本語を話す楽しみという話題が出た。日本語で話す作業は個と全体とを有機的に結びつける結果を生むが、その反対に英語は性格が直線的、論理的であるため、話している者同士の間に絶えず理性の風を送り個の独立を保護するのだろう。日本では明治以来、個の独立にやっきになっているのに、個と個がバラバラになってしまっている西洋の人が、日本語の暖かい風呂に身を沈めて、人間同志の肌の関係を時々楽しむこともあるのかと思った。ビリエルモ氏は日本語で話すとき、顔つき、立ち居、振る舞い等、物理的にも「日本的」になる。その間、やはり一種のパーソナリティ・チェンジが起きているのだろう。

外国語が楽しいのは、それが一つの仮面の役をするからではないかと思う。外国語は日常の反射運動を断ち切ってくれる。すると現実のいましめから解き放されて、自由な世界に羽ばたくことができるようなイリュージョンがあるからではないだろうか。

すると過去十六年間、北米生活が恥ずかしいほど楽しかったのは、私が現実と無縁なところで自分勝手な演技をしてきたからだという事になりそうである。

十六年振りだというので大学の同窓が集まってくれた。そのとき「お前は変った」と数名の友人にいわれた。英語の仮面が肉体の一部になってしまったのだろうか。それとも日本にいるときも日本語という「外国語」の仮面をつけているためだろうか。

それから数日して小學校の友人たちと伊東で同窓会をもった。温泉宿という背景も手伝ってか、皆がくつろぎ、よく飲み、よくしゃべり、実に楽しい三日間であった。しかし今度は「お前は二十年前と少しも変っていない」という満場一致の宣告を受けた。するとこれは仮面をつける楽しさではなくて、仮面を捨て、素顔を出す喜びを初めて味わったのだろうかなどと思ってみた。(トロント大学助教授・比較文学)

乗ったとたんに日本です

菊、マツタケ、鈴虫の声……
懐かしい日本へ、ふるさとの秋へ。

ふるさとの山が、いただきから色づきはじめると、日本には、いつもと同じ秋の訪れ。日本が、しっとりした落着きをとりもどす季節です。なつかしさもひとしおの秋の日本へ、あなたもお帰りになりませんか。帰ると決めたら日航機。一刻も早く着きたいあなたのために、熱いおしぼりから、和食をはじめ寿司・清酒など、盛りだくさんの日本風味、そして日本の新聞まで、空の上に日本をいっぱい用意して、あなたを日本へおとどけします。

バンクーバー発——東京着
(火・木・土) 16:00　19:10
サンフランシスコ発——東京着
毎日13:00　19:30

サンフランシスコ発の飛行機は、空の上で、映画や音楽から、落語・講談まで楽しめる、B-747 ガーデン・ジェットです。

●日航機のご予約・お問合せは、お近くの日本航空支店・営業所、または航空代理店へどうぞ。

日本航空トロント支店
Tel. (416) 364-7226
111 Richmond St., West, Toronto

日本航空バンクーバー支店
Tel. (604) 688-6611
777 Hornby St., Vancouver B.C.

日本航空

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.,
Toronto 133, Ont.
Phone 366-5005
Second class mail registration number 0368

毎週火・金二回発行
購読料金 半年五弗（前払） 一年九弗（前払）
カナダ・トロント市
ニューカナデアン

今冬の失業危機 九州首相が警告

オタワに應急措置を促がす

【ハリファックス】カナダ九州首相会議（ビーシー州首相は選挙運動のため欠席）が當地で先週末二日間行なわれたが、同首相会議はオタワ政府の楽観的見通しにかかわらず、『カナダは今冬、重大な失業危機に直面する』とオタワに警告した。

九州首相会議はツルドー首相宛に『冬期間の失業状態を改善するため、大巾かつ有効的な措置を講じるよう』電報で要請するとともに、オタワの権力集中主義を廃し、各州政府の権限の拡大がカナダ自体にとつて有益であることも同時に強調した。

過去二ヵ年における失業レートは平均六%前後だが今冬も失業状況は改善する見通しがつかないとし、オタワ政府が直ちにそれに對處する措置をとるべきだと訴えた。ターナー蔵相は今月末までにオタワの失業對策プランについて各州責任者と打ち合わせすることを約している。

國連事務総長 中國を訪問

【ニューヨーク】ワルトハイム國連事務総長は中国政府の招請により、八月十日から十五日まで中国を訪問すると國連が先週末發表した。同総長は九日ニューヨークを出發パリ経由で上海から中国に入る予定。

台灣と手を切る

日本の中國政策基本を説明

【東京時事】青木外務政務次官は先週末の政務次官会議で六項目にわたる日本の中国政策に関する政府の考え方を説明した。政府が日中国交正常化問題でその考え方をまとめて明らかにしたのは初めてである。

それによると、『日中国交正常化の目的の一つを日中国交正常化によつてアジアひいては世界の平和と安定に寄與するため』として、『日中国交正常化は、第三者に向けられたものではない』と言明している。

また台灣との關係については①日中間に外交關係が樹立される運びとなれば中華国民政府と日本との外交關係は持續しえなくなる②その場合、中華民国と日本との貿易、経済關係はじめ各種の実務的關係は現実的に解決されることになろう——との考え方を明らかにしている。

戦車同様の頑強ぶり 米大統領の専用新車

【ミシガン州デアボン】ニクソン大統領専用のリモジーン、厚さ四分の一インチのスチール製新車で價格五十万弗が先週末、大型輸送車にしまい込まれ、護衛付きで當地を出發、ワシントンに送られた。

フォードの最高車、黒色リンカーン・コンチネンタルに改裝、加工されて三年がかりで仕上げたもの。アセンブリー・ラインには一度もかかつていない秘密製造という。しかし、同車製作に從事した一人の勞働者は、『この車はまるで戦車のように頑丈で、たとえ爆彈を投げつけても、當つてころがり返るだけだ』といつている。

装甲車同様の車体に爆彈の通らぬタイヤがつけられる。ガラスも防彈製。大統領が起立して手をあげて歓呼に應えるさいは、自動式にガラス張りがぐるりと大統領をとりまく。價格は一年リース代五千弗だけ。製造社は『わが社特製』という名誉だけでフルにチャージしないそうだ。

廣島原爆 四万参加

二七回記念日

【廣島】第二十七回廣島原爆記念日を六日に迎えた年寄り市民はギセイ者に對して献花をささげ、若者たちは戦争反對のデモをくり出した。約四万の市民の多くは廣島平和公園での記念式に加わつてすすり泣いた。原爆は一九四五年八月六日午前八時十六分に投下された。左翼分子の約一千人は市内を打進、反戦デモを静かに行つた。

空中衝突避ける

日航機長・機轉で乗客命拾い

【東京】パン・アメリカンのジャンボ・ジェット機と日本航空機は先週末、羽田空港上空で、わずか二百呎の間隔で『空中正面衝突』を回避、両機の乗客合計四百六十五人は生命びろいした。

日航機の井上京滋機長の語るところによると、羽田を離陸したパン・アメリカン機（乗客三百四十三人、乗員十七人）はホノルル向けに飛び上つた。高度三千七百呎で日航機（乗客百二十二人、乗員十九人）はグアムから東京に帰る途中だつた。米機は日航機めがけて飛行をつづけ、その距離二百呎にまで接近。日航機は大きくカジをまげて衝突をさけた。

米機は何事もなかつたように、そのまま飛行をつづけてホノルルに向つたというが、衝突寸前の天候は快晴であつたため、日航機は米機の接近を肉眼でみることができたことで衝突を寸前に防ぐことができた。

ベンソン国防大臣 運輸委長に？

【オタワ】マッケンジー・キング、サンロラン、そしてピアソン三首相下に重要閣僚ポストを占め、政界から引退してカナダ運輸委員会長（年俸約五万弗）を永年つとめているピッカースギル氏（六七）は、八月末で辞任することのほど發表した。余生を『自叙傳記』についやしたいというのが理由。

後任会長の最有力候補には國防大臣のエドガー・ベンソン氏があげられている。ベンソン国防相（前蔵相）は來選挙には政界から引退する意向で、ツルドー首相は運輸委の會長にベンソン氏を任命して、風當りの強かつた蔵相時代の苦勞に報いることになろうとうわさされている。

國連総会 九月十九日から

【ニューヨーク時事】國連スポークスマンは先週『第廿七回國連總會は九月十九日に開幕する予定である』と言明した。総会閉幕は十二月十九日と一應予定されている。日本代表の一般演説は九月二十六日の見込。

今總会では、朝鮮問題、世界軍縮会議開催問題が焦點となろう。日本関係では第二十五回總會からタナ上げにされている國連憲章改正問題が注目されるが、具體的發展はあまり期待されていない。

圓再切上げ否定

【東京時事】佐々木日銀総裁は先週の記者会見で『現段階での圓切り上げは行なうべきではない』と強調、最近再燃してきた圓再切り上げ論を強くしりぞけた。これはこのほど發表された経済白書が提言した『為替政策の弾力化』に關する質問に答えたもので、佐々木総裁は次のように語つた。

①必要があれば為替レートを變更するとも意味があるというのが白書の考えのようだ。今後、為替政策を弾力的に運營する方針は基本的に賛成だが、現實問題としては、昨年末の圓切り上げ後、まだ一年もたつていないので、まずその足取りを見る必要がある。現段階で平価の改定（圓切り上げ）は行なうべきでない。

①日本は為替レートに手をつける以前に日本としてやるべきことはたくさんある。これをやらずに圓を切り上げることは筋道を生かした考え方ではない。自國の通貨について、先回りした議論をしている國は、世界でもほかに見當たらない。

ウニ驅除 加州海底で

【加州、パロス・バーデス】當地の潜水夫たちは、一時は海底森林だつたのが、いまは砂ばくと化した海底に海草植付け工作に懸命。それと同様に海草を喰いあらすウニ驅除にハンマーを使つて、ロブスター、アワビその他生物の楽園地づくりに懸命である。

科学者にいわせると、ウニの集団がここ數年來、當地沖の海底から海草物を一掃、喰いつくして砂ばく同様にしたため、海産物は全滅となつているという。當局では一万弗の補助金を出して海の藻類再生にのり出した。

カナダの航空機産業 補助なくば再起不能

○…カナダの航空機製作業界は一九六八年以來、急下降に直面しており、オタワ政府が補助金を出さなければ、再起不能にまで下落しそうだという。五千万弗の航空機産業はすでに就働面が四五%減となつており、五年前のセールスも一千万弗減の状態。

○…それに加えてダグラス航空機カナダ会社はそのマルトン工場従業員六千四百八十人のうち千八百人を來年末までにレイオフさせるとこのほど發表した。

○…第二大戦時、連合国側に一万六千台の軍用機を供給してきたカナダ航空機産業の代弁者は『このままの状況がつづけば同産業は暗黒な將來より他か期待できない』といつている。

ト市日系店が 火災で損害

【トロント】市内ウエストエンドの日系、永井ジム氏経營『ピッキング・チキン・ストラン』が去る土曜ベースメントより出火して數時間燃えつづけ、二階オフィスにも大損害があつた。その際消防夫ジェームス・ゲディ氏（二六）が殉死、ほか數名も負傷した。出火原因は不明。永井氏はこの他にも同種店をイースト・エンド地區で經營している。

TORONTO JAPANESE GOSPEL CHURCH
St. John's Presbyterian, [illegible] Ave.
SERVICES:
Sunday: Sunday School and Worship Services [illegible] P.M.
Tuesday: Prayer and Study Fellowship [illegible] P.M.
Friday: Young Peoples Christian Fellowship [illegible] P.M.
Phone Contact: Mr. [illegible], Mr. [illegible] Yoshida [illegible]

TORONTO JAPANESE UNITED CHURCH
SUNDAY, AUGUST 13, 1972
Japanese — Rev. C. Y. [illegible] [illegible]
Sunday Service 11:00 A.M.
English Rev. Ken Matsugu. 444-3150
A warm welcome to all.

General Photography Wedding Specialists
PHOTOGRAPHY
Exclusive Coverage
T.B. Matsuda 677-1467
Toronto Estimates & Samples

Takara Jewellers
"EAR PIERCING"
By Appointment
Mon. — Friday 9—6, Sat. 9—1.
21 Dundas Sq. Toronto, Suite 1204. Phone 363-0952
Eve. By Appointment
Hiro Kawaguchi, Art Watanabe

DANFORTH GARDENS
Famous Chinese Foods
3212 Danforth Ave. (at Pharmacy)
Summer Special
One free order of Barbeque Pork and One pair of chopsticks with orders over $5.00
Free local delivery over $3.00
10% off on pick-up orders over $2.00
Call 699-1171

Color T. V., Special Sale
— 1972 Models —
TOM'S TELEVISION & RADIO
RCA — ZENITH
SALES & SERVICE
1055 MIDLAND AVE. (ORIOLE PLAZA)
SCARBORO Phone 759-1583
Between Eglinton & Lawrence Ave. East,
Repairs To All Makes

Dates And Doings

Fairview Gogakko Reunion At Centre Sept. 3rd

TORONTO. — Former teachers and students of Fairview Gogakko, their parents and families, affiliates and friends of the school will meet together to remember and reminisce on Sunday, September 3, at the Japanese Canadian Cultural Centre in Toronto. This will be their first re-union since the Language School was disbanded 30 years ago.

Non-Torontonians are particularly urged to spend their Labour Day weekend in Toronto to attend the nostalgic affair, recalling and renewing, as well as to take in the Canadian National Exhibition which will be in full swing, along with Ontario Place. Also, particularly for the young members of their families, the famed Ontario Science Centre is less than five minutes car-ride from the Cultural Centre.

For those wishing to make reservations or inquiries, contact the following:

Toronto — Hannah Misumi 787-3934, Martha Takata 444-1696; Hamilton — Gordon Nagatakiya 383-7131; Esther Fukumota 388-6760; Ottawa — Bill Tahara; Montreal — Rose Aihoshi 748-9740; Betty Ikegami 669-8142.

Teachers and parents of former students will be guests at the Re-union.

• • •

Toronto Japanese Language School Graduation

TORONTO. — The Toronto Japanese Language School (Downtown and Scarborough branches) held its graduation ceremony on June 24 1972 at the Education Centre on College St. It was an exciting event for the students and a proud moment for the parents to see their children receive the coveted awards and certificates. Parents turned out in fair numbers and representatives from many Japanese Canadian organizations were also in attendance. Notable among the guests were Consul General and Mrs. Yamaguchi, Consul and Mrs. Sakamoto and Vice Consul and Mrs. Hirano.

The ceremony was ably chaired by Mr. Okazawa, a teacher at the Orde St. School branch of the Japanese language School. 14 students graduated after attending school every Saturday marning for 7 years. Yuryoshos were presented to 17 students, Doryokushos to 16 students and Seikinshos to 60 students. The main Recipients however were as follows:

— Consul General Award — Akemi Yoshida (Scarborough)
— Moriyama Scholarship — Naoko Udaka (Downtown)
— Saiseikai Scholarship — Mari Arai (Downtown)
— Ijikai Scholarship — Kotaro Miyahara (Downtown)

Miss Naomi Kodoma, a grade 6 student (Downtown) spoke eloquently on behalf of the remaining students to the graduating students, and Kotaro Miyahara responded brilliantly on behalf of the graduating students. Robert Oda of Ellerbeck St. who finished the first grade, addressed the gathering in fluent Japanese and English explaining why he felt learning the Japanese language was important to him and how the knowledge he gained so far has ben fited him in a practical way.

An appreciation luncheon followed at the Nikko Garden Hall. The luncheon, chaired by Mr. Hideo Takahashi, heard many expressions of praise for the hard working teachers and encouraging words for those who have striven hard to make the school what it is today.

Note: The new school term will start on Saturday, September 9 1972. Parents who wish to enrol their children for the first time may obtain additional information from the principal, Mr. Archie Nishihama, at 429-1695.

Paul K. Asada, D.C., N.D.
"Doctor of Chiropractic"
728A St. Clair Ave. West
(½ block West of Christie)
TORONTO
651-8060 Res. 621-1989

PRINTING OFFSET AND LETTERPRESS
OFFICE FORMS, BROCHURES, LETTERHEADS
Wedding Invitations
HARRY S. [illegible] Dalco Print
527 BAY ST., TORONTO Phone 368-9768

SALES NOW
10—20% OFF
732 Danforth Ave., Toronto
Phone Store 463-3426
Home [illegible]
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

COUNTER INFLATION BY PLANNED MONEY MANAGEMENT
Income Tax Reduction
Retirement Income
Family Protection
Disability Pay Cheques
Mortgage Redemption
College Tuition Fund
— 0 —
MITS TANOUYE
NATIONAL LIFE OF CANADA
10 St. Mary St., Toronto
[illegible] [illegible]

It is a good policy to have the [illegible] POLICY
Consult
William Wales Ltd.
Insurance Agents
3 Carlton St. 10th floor
Toronto 2-A, Ont.
Phone 363-4681

Buy and Sell Your Home Through
TOSH IWAI
MELL REAL ESTATE Ltd.
2006 Lawrence Ave. East
Scarboro, Ont.
757-5184

RES. [illegible] BUS. [illegible]
11 Ivy Lea Cres. 3101 Bathurst St.
MRS. SATOKO SATO
All types of insurance
CROWN LIFE INSURANCE CO.

Custom Picture Framing
NISHIMURA PICTURE FRAMES
1278 Yonge Street, Toronto 7, Ont.
SOUTH OF WOODLAWN
Tokio Nishimura [illegible]

Bus. 924-8153 Res: [illegible]
ERNEST JOMORI
Chartered Accountant
Suite 601
130 BLOOR ST. W. TORONTO

KINO'S MARKET
Red & White Food Store
Slocan City, B.C.
Phone 355-2211

DANFORTH SPORTING GOODS
Fishing Tackle
Dew Worms
551 Danforth Ave.
(near Carlaw)
George [illegible]
463-7400.
OPEN FRI. UNTIL 9 P.M.

'Alna OF TORONTO
• FORMAL RENTALS
Custom Made Suits & Trousers

437 Danforth Ave. Toronto
Tel. [illegible]

Grass . . .

is the result of marijuana use per se or of a tendency for those who lack conventional motivation to find drug usually attractive. If one confines his use of the term to a description of the present American scene, one must conclude that present evidence does not permit the establishment of a casual relationship between marijuana use and the amotivational syndrome."

Another cogent reason given by the anti-marijuana movement is its impications for driving accidents. Says Erich Goode, "It is also commonly recognized that it is unwise to drive an automobile when one is 'stoned'." The Jour. D. Issues (1971, 1, 1, 27—46) reported that intoxication by marijuana is less detrimental than alcohol at blood level .10%. However, it continued, "There is little doubt that marijuana is analogous to alcohol in the potential for detrimental effects upon driving. Since the exact comparison is difficult, any changes of the law pertaining to marijuana must take into consideration its potential role in traffic accidents."

To offset this bias one must reconsider, first of all, the study of Alfred Crancer (chief of research, Dept. of Motor Vehicles, Wash. State) and his team of psychologists and pharmacologists. Experimental subjects were seated in simulator apparatus with standard equipment and faced against a screen with altered driving conditions as in actual driving situation — normal and emergency, cities, freeways, etc. There were two groups of subjects. One group, which was already accustomed to using marijuana twice per month for the last six months, was given two marijuana cigarettes. The second group was given alcohol mixed in orange juice sufficent to bring them up to the level of legal definition of drunkeness — 1/10 of 1% alcohol content. The results were as follows: a) Marijuana group's total score no difference — whether sober or stoned — in performance; b) The alcohol group indicated market impairment in all measures of driving in the simulator test with the exception of steering performance. One word of caution is footnoted by Crancer, however, in the results. He feels that marijuana users may have been overly eager to prove their performance.

A second study, completed by Harvard medical student, Andrew Weil, has some significance for the issue. From the Boston area he took nine drug-naive students, of whom he said, "obtaining drug-naive subjects these day is like recruiting virgins for the black mass," and eight heavy users of cannabis. The drug-naive group ws shown how to inhale and exhale, holding the marijuana smoke for about twenty seconds. Three tests were administered:

1 — Continuous Performance Test (Measures capacity for sustained attention)
Result: No impairment found among heavy users.

2 — Digital Symbol Substitution Test (abstract symbol equivallents of 1—9 were given. Subjects were then required to translate symbols to numbers with the use of a dictionary of numbers and symbols)
Results: Drug-naive subjects found it difficult while drug users improved with heavy dosage of marijuana.

3 — Pursuit Rotor Test (measures muscular coordination and attention. A stylus is to be kept in contact with a small spot on moving turntable)
Results: Drug-naive subjects fell with increasing dosage, while heavy users' performance rose after marijuana was smoked.

Having reviewed these and other related studies, the LeDain Report makes this comment: "There is no available evidence that cannabis hasbeen a significant factor in traffic accidents."

Moreover, the Director of the Injury Control Research Laboratory (Province, R. I.), Dr. Robert McKelvey, also said recently, "A forthcoming federal study indicates that persons who drive under the influence of marijuana are more cautious and less aggressive than drivers under the influence of alcohol . . . Studies showed marijuana smokers were less aggressive and made fewer attempts to pass other cars than person who had been drinking."

One final argument for retaining criminal sanctions against cannabis must be mentioned, namely, that legalisation weakens the principle of deterrence. On this point the study of two law students at the University of California, Law School (Berkeley), were some 73% of the student body is estimated to have used cannabis, Ellen Green and Bruce Blumberg, is most revealing. Among the minority of non-users interviewed only two used deterrence as preventative explanations: one stated that the fear of arrest was his reason; the other felt that he didn't want to break the law. So it is concluded by John Kaplan that law doesn't cross their minds when pot is smoked, or if it does, everyone expects that he will not be caught. And ironically, the number deterred by the deterrent theorists is decreasing annually, even with criminalization in full effect!

IV. SOME ALTERNATIVES TO CRIMINALIZATION

What, then are the alternatives? It is the general consensus, both of experts and laymen, that present laws and penalties are still much too harsh, notwithstanding the 1969 revisions of the Narcotic Control Act. Still an increasing number of youths are needlessly arrested, fingerprinted, convicted and finally recorded as criminals merely for the sole possession of marijuana. What this does to their future and careers, their employment opportunities and bond applications, none but the individuals themselves can fully feel and appreciate. One high school youth known to the writer became so bitter toward the police for having him "fired" from the male orderly job — even before conviction — that he has dropped out of school, home and society for the past two years — living on welfare from time to time.

Before alternatives and models are introduced, however, perhaps a more basic question ought to be the question of etiology — the why's and wherefore's of cannabis use? and in this regard the LeDain Commission is to be commended for having devoted thewhole of chapter four to this task.

One authority attempts to interpret the general drug scene as follows:

1 — It is basically a youth scene and a generational interest, akin to their craze for special type of dress, music, etc.
2 — It is a cultivation of the asthetic mixed with mild hedonism.
3 — It is an experience of youthful experimentation, "the willingness to try anything once."
4 — It is a symbol of dissent. It is anti-establishment but not vandalism. Cannabis users are politicaly active, therefore, more distrurbing than heroin addicts, who are retreatists.

If these observations are accurate, should society continue to criminalize cannabis users?

One alternative to criminalization is the Vice-Model, viz., to relegate cannabis use to the area of gambling, prostitution or abortion. Since the majority of cannabis convictions are those for simple possession, this model would continue to make it illegal to traffic in cannabis beyond half pound or use it in public places.

Cont. from Page One

It would be prohibited to minors under 18, but would not criminalize them if arrested — it could possibly be treated like drinking under age charge (B.L.C.A.). It would also cover driving while under the influence of cannabis.

One criticism of this model is that it is incongrous and unfair to punish the purveyor and not the buyer, who encourages the purveyor.

A second altrnative is the Medical Model. This would relegate cannabis tothe area of "controlled drugs," which includes amphetamines and barbiturates, and without penalties for possession in small amount. There are two advantages to this model: a) It removes the stigma of criminalization to simple possession of cannabis; b) It should discourage the underworld's involvement in cannabis traffic.

The objection to this model is that it may not be so practical and acceptable because cannabis products are, consumed mostly for their recreational benefits like coffee and alcohol. Why should anyone need to run to his family doctor to enjoy an evening of pot party with his friends?

The third alternative is the Licensing Model — a system akin to the Liquor Control Board of Ontario. It seems to have, by far, the greatest advantages:

1 — It would ensure quality control of legally obtained cannabis products. It is well known that much of the stuff sold on streets may contain mixtures of LSD and/or oregano.
2 — It would ensure uniformity of potency, between 1 to 1.25 per cent of delta-1 THC.
3 — It would control price.
4 — It would provide revenue through taxation.
5 — It would save the cost of enforcing a relatively unpopular law and the cost of correctional services. (It is estimated that California spends $72,000,000 annually for these services.).
6 — It may take the "punch" out of anti-establishment movements so long associated with pot.
7 — It may reduce the abuse of other illegal and more dangerous psychoactive drugs.

As much as these arguments are attractive, the model presents a few problems before acceptance. For one, legalization of Marijuana may increase its use. Two, legalization may be misconstrued as condonation — an argument frequently used by the anti-legalization party. Three, it may provide greater accessibility to minors. Then what about Canada's role as a signatory of the Single Convention? Her proximity to the U. S., if that government should elect to keep its law unchanged. Finally, what about the argument that the long-term effects of chronic cannabis use are still uncertain and unpredictable. Yet the words of one authority, ". . . arguments for the criminalization of marijuana based on the unpredictability of its effects are unpersuasive."

by E. S. Yoshida, Probation Officer.
Scarborough Probation Office
Scarborough, Ontario.

MD. . .

(Cont. from Page One)

to an American citizen for five years, he had to establish legal residence in the states for only three years.

So last October, he applied for citizenship. He was called in January and was finally naturalized in May, 1972.

When Buying Or Selling A Home
Call: KEN HORI
K. HORI
REAL ESTATE
MEMBER OF TORONTO REAL ESTATE BOARD
14 Perivale Cres. Phone: 261-5194
Scarborough

Buy & Sell – Your Home
Through
Mits Kuroda
Representing
Robt. Owen, Realtor
2655 Eglinton Ave. East
Phone 264-4561 - Res. 261-2581

Yamaha Music Course For Children
4 to 8 years
World Famous — over 1 million graduates.
Free Film demonstration or. See a class in operation any day.
Lloyd Edwards
Yamaha Music Academy
231 Danforth Ave.
461-2468 Enrol today

A Child In Prison Camp
Please send me____ copies of Takashima's A CHILD IN PRISON CAMP at $7.95 per copy. Enclosed is my cheque or money order for____
Name__________
Address__________
The New Canadian, 479 Queen Street West, Toronto 2-B, Ont.
Also U.S. orders add $1.00

The New Canadian
Second class mail registration number [illegible]
A member of Ethnic Press Association of Ontario.
PUBLISHED ON EVERY TUESDAY AND FRIDAY
T. UMEZUKI Publisher
K. C. TSUMURA English Section Editor
KEN MORI Japanese Section Editor
479 QUEEN ST. WEST
Toronto 133, Ont.
EMpire 6-5465

CLASSIFIED

Female Help Wanted

FEMALE factory help for packing and assembly work. Apply Bernard Marks Co., 32 Alcorn Ave., Phone 925-2441 (Toronto).

Japan's Specialty Shop
463 Eglinton Ave. W.
Phone 489-8611
Mon. — Thur. 9:30 a.m. to 4:30p.m.
Fri 9:30 a.m. to 9:30 p.m.
Sat. 9:30 a.m. to 6:30 p.m.

Specializing In Japanese Foods & Giftware
Sandown Market
221 Kennedy Rd. (between Danforth & Kingston Rd.)
Scarborough, Ontario
Nancy Ariza 261-7040
SPECIAL SALE
10 — 15% OFF

JCCC $1,000 WEEKLY DRAW WINNER

JULY 19, 1972
No. 984
Mrs. Mae Miyauchi
Scarborough, Ontario

JULY 26th Winner
Helen Dexter
West Hill, Ont.
No. 865

AUG. 2nd Winner
Carl Uchikura
Scarboro, Ont.
No. 478

AUGUST 12
"YUSUZUMI"
CENTRE SUMMER DANCE

AUGUST 13
JCCC FILM SOCIETY
"JUDO WHIRLWIND"

Japanese Canadian Cultural Centre
123 Wynford Drive
Don Mills, Ont.